

Троцюк Тамара Степановна

Доцент кафедры иностранных языков Брестского государственного университета имени А.С. Пушкина, г. Брест, Беларусь
avramenko-viktor@mail.ru

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ

Аннотация: В статье раскрывается проблема формирования поликультурной личности в процессе иноязычной подготовки. Определены педагогические условия, способствующие реализации коммуникативно-культурологического подхода по формированию поликультурной личности: интеграция культуры в содержание обучения и разработка методического инструментария с целью включения студентов в межкультурную коммуникацию на основе активных методов обучения.

Ключевые слова: поликультурное образование, педагогические условия, коммуникативная компетенция, диалог культур, содержание, технологии.

Trotsiuk Tamara

Assistant Professor, Department of foreign languages, Brest State A.S. Pushkin University, Brest, Belarus

PEDAGOGICAL CONDITIONS OF MULTICULTURAL EDUCATION OF STUDENTS IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TRAINING 197

Abstract: The article deals with the problem of the formation of a multicultural personality in the process of foreign-language training. The pedagogical conditions that contribute to the implementation of the communicative and cultural approach on the formation of a multicultural personality have been defined: the integration of culture into the content of learning and the development of the techniques for inclusion students in cross-cultural communication based on active teaching methods.

Key words: multicultural education, pedagogical conditions, communicative competence, dialogue of cultures, content, techniques.

В результате интеграции все большего количества стран мира в политической, экономической, культурной сферах деятельности и вовлечение их в межкультурные отношения современным обществом выдвигается требование формирования всесторонне развитой поликультурной личности, способной полноценно участвовать в межкультурной коммуникации. Для самого общества, которое становится поликультурным, характерно как развитие ряда глобальных характеристик, так и сохранение самобытности культуры отдельно взятой этнической группы. В связи с этим, воспринимая мир как совокупность сложных взаимосвязей, появляется необходимость достижения взаимопонимания между народами в ходе диалога культур, воспитания уважения иных обычаев, традиций, взглядов и также способности видеть особенности своей культуры среди культур других народов. Таким образом проблема поликультурного образования приобретает актуальность как в научном плане, так и в практике организации работы учреждений образования.

Наиболее содержательное определение поликультурного образования дал Х. Томас: «Поликультурное образование имеет место, когда определенная личность стремится в общении с людьми другой культуры понять их специфическую систему восприятия, познания, мышления, их систему ценностей и поступков, интегрировать новый опыт в собственную культурную систему и изменить в соответствии с чужой культурой. Поликультурное образование побуждает наряду с познанием чужой культуры и к анализу системы собственной культуры [5, с. 33]. Такое определение, связывающее образование и культуру, является особенно значимым, так как в процессе поликультурного образования осуществляется совместное движение обучающихся и обучаемых к целям образования, опосредованное культурным содержанием и методами его усвоения. В качестве фактора развития поликультурной личности студентов, приобщения их к межкультурному опыту выступает и учреждение высшего образования (УВО) как организованный социальный институт. А одним из основных инструментов формирования личности с новым мышлением является иностранный язык, средства которого могут способствовать обучающимся в процессе соизучения иностранного языка и иноязычной культуры расширить социокультурное пространство и 198

прийти к осознанию себя в качестве культурно-исторических субъектов в спектре культур стран родного и изучаемого языков.

В связи с тем, что студентам (как будущим специалистам в определенной сфере деятельности) необходимо не только практическое владение иностранным языком, но и знания о социокультурных нормах делового и бытового общения, позволяющие эффективно применять их в поликультурном социуме, обучение иностранному языку в условиях языкового поликультурного образования должно быть направлено на глобализацию целей его изучения: формирование умений вести общение профессионального и социокультурного характера, выбирать стратегии речевого и неречевого поведения в различных ситуациях общения, обусловленные спецификой культуры и менталитета носителей языка; понимать и знать политику, историю, литературу и традиции страны изучаемого языка; достойно представлять свою страну и ее вклад в мировую культуру. В этом контексте обучение иностранному языку рассматривается как диалог культур – собственной и иноязычной – в формате межкультурного общения, как равноправное культурное взаимодействие представителей разных лингвокультурных общностей с учетом их своеобразия и самобытности. Исходя из этого, целесообразно говорить о необходимости формирования у обучающихся межкультурной коммуникативной компетентности, ориентированной на решение следующих задач в рамках поликультурного образовательного пространства высшей школы:

- глубокое и всестороннее овладение основами национальной культуры, что является непременным условием интеграции в другие культуры;
- формирование представлений о многообразии национальных культур;
- воспитание позитивного отношения к культурным различиям, обеспечивающим условия для самореализации личности;
- приобщение к основам мировой культуры.

В процессе соизучения языка и культуры подрастающее поколение приобретает знания о других народах, изучает общие и отличительные черты в менталитете, традициях, образе жизни, нравственных ценностях; воспитывается в духе уважения к иным культурным системам; приобщается к этнической мировой культуре в целях духовного обогащения, что способствует развитию планетарного сознания и готовности молодежи к жизни в многонациональной поликультурной среде. Введение личности в контекст межкультурной парадигмы способствует и формированию гражданина своей страны, способного быть открытым к социокультурному достоянию других народов. Следовательно, интеграция коммуникативно-культурологического компонента в содержание обучения иностранному языку является важным средством 199

формирования поликультурной компетенции, которая определяет активную жизнедеятельность человека, его способность ориентироваться в различных сферах социальной и профессиональной жизни, гармонизирует внутренний мир и отношения с социумом.

Вместе с тем, эффективность процесса формирования поликультурной личности зависит от условий, обеспечивающих данный процесс. В теории и практике педагогической деятельности существует множество трактовок и определений понятия «педагогические условия». При рассмотрении данного понятия следует исходить как из основных характеристик категории «условия», так и из специфики педагогического процесса, заключающегося в его направленности на формирование личности обучающегося, креативных способностей его мышления, на осознание мотивированности собственных поступков при решении задач обучения и воспитания.

Педагогические условия трактуются двояко: во-первых, как источник возникновения, существования и развития самого педагогического процесса и возможностей его совершенствования. Специально создаваемые педагогические условия обладают способностью регулирования педагогического процесса, возможностью делать его компоненты соотносимыми друг с другом. Во-вторых, педагогические условия являются своего рода «атмосферой» образовательного процесса. Именно от целенаправленности, соподчиненности, логической стройности и системы педагогических условий зависит характер протекания данного процесса, его эффективность. Таким образом, *педагогические условия* – это совокупность положений, которые обеспечивают формирование уровня данной компетентности в более высокий уровень развития. На это обращает внимание Н.М. Яковлева, которая понимает под педагогическими условиями «совокупность мер в учебно-воспитательном процессе, обеспечивающих достижение студентами высшего уровня деятельности» [4, с. 154]. В свою очередь, А.Я. Найн определяет педагогические условия как «совокупность объективных возможностей содержания форм, методов и материально-пространственной среды, направленных на решение поставленных педагогических задач» и считает, что к педагогическим условиям можно отнести те условия, которые «сознательно создаются в образовательном процессе и которые должны обеспечивать наиболее эффективное протекание этого процесса» [2, с. 45]. Другими словами, обучение и воспитание поликультурной личности предполагает наличие совокупности определенных

взаимосвязанных педагогических условий, необходимых для создания целенаправленного образовательного процесса формирования межкультурной коммуникативной компетентности с использованием современных технологий, обеспечивающих формирование личности с заданными качествами: готовность к межкультурной коммуникации; готовность к 200

соизучению культур – родной и изучаемого языка; готовность к применению полученных знаний для самообразования и самовоспитания; готовность выступать проводником родной культуры в условиях иноязычного межкультурного общения; готовность к взаимодействию в межкультурной среде.

Мы выделяем педагогические условия, способствующие формированию поликультурной личности студента в процессе иноязычной подготовки в контексте коммуникативно-культурологического подхода:

- насыщение содержания коммуникативно-культурологического поля образовательного пространства, т. е. обеспечение решения задач по интеграции культуры в содержание обучения, когда наряду с языком культура составляет основное ядро содержания обучения;
- разработка методического инструментария с целью включения студентов в межкультурную коммуникацию на основе активных методов обучения, способствующих приобщению к иной культуре;
- обеспечение комплексного социокультурного сопровождения студентов для овладения новым социокультурным содержанием.

Подчеркнем, что культуросообразное обучение иностранному языку предполагает взаимодействие двух культур в нескольких направлениях:

- 1) включение в качестве главного компонента в содержание обучения иностранному языку родной культуры. Связано это с тем, что в процессе обучения иностранному языку в УВО имеет место доминирование иноязычной культуры, в результате чего обучаемые могут рассказать на иностранном языке о литературе, истории, искусстве, обычаях и традициях носителей изучаемого языка, но, к сожалению, не могут или затрудняются рассказать о родной стране. Более того, в условиях межкультурного общения значительно чаще приходится представлять собственную культуру, поэтому для изучающих иностранный язык осознание своей собственной национальной культуры как средство познания чужой чрезвычайно велико. Мы полагаем, что в решении задачи формирования поликультурной личности прежде всего следует расширить учебно-познавательную деятельность студентов лингвокультурными границами национальной культуры, которая должна стать важной составляющей процесса обучения иностранному языку;
- 2) знакомство с культурой страны изучаемого языка посредством самого иностранного языка, которое должно включать историю и опыт нации, систему взглядов и убеждений, набор типичных социальных и коммуникативных практик, образ жизни, особенности вербального и невербального поведения. Кроме знаний об иноязычной культуре необходимо формирование стратегий, которые помогают понять и интерпретировать ее; 201

3) развитие личности под влиянием двух культур, формирование социокультурных стратегий, позволяющих переносить опыт общения с одной культуры на другие. При определении методического инструментария главным должен стать выбор или разработка таких дидактических материалов, которые имели бы в своем содержании темы культуры и межкультурного взаимодействия. На практических занятиях студентов следует знакомить с аутентичными источниками информации о культуре страны изучаемого языка (художественными или документальными фильмами, фрагментами телепрограмм, литературных текстов, газетами, вебсайтами и др.), при возможности организовывать видеоконференции, чат-форумы, совместные проекты с зарубежными сверстниками или встречи со студентами, которые посетили страну, предложив им рассказать о ее своеобразии и отличительных особенностях; о людях, их менталитете, коммуникативном поведении. Сделанные на основе фото и видео презентации помогут усилить эффект восприятия. Важную роль в процессе обучения иностранному языку играют специально подобранные или составленные задания, которые не только знакомят с историческими достопримечательностями родной страны, региона или города студента, но раскрывали бы особенности национальной культуры, ее специфику и характерные черты. Целесообразно использовать в курсе обучения статьи, выдержки или письма из газет, журналов, сети Интернет, написанные людьми, посетившими англоязычные страны, а также родную страну, их впечатления и комментарии.

Поликультурное образование студентов в образовательном пространстве УВО способствует становлению у обучающихся целостного и реального представления о современном поликультурном мире, а также их подготовке к адекватной межкультурной коммуникации с представителями других стран. Эффективность формирования поликультурной личности обуславливается педагогическими условиями, которые обеспечивают реализацию культурогенного содержания и соответствующего методического инструментария в процессе соизучения студентами языков и культур.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Агадуллин, Р. Поликультурное образование: методолого-теоретический аспект / Р. Агадуллин // Педагогика и психология. – 2004. – № 3. – С. 25–27.
2. Найн, А. Я. О методологическом аппарате диссертационных исследований / А. Я. Найн // Педагогика. – 1995. – № 5. – С. 44–49.
3. Троцюк, Т. С. Воспитание поликультурной личности в процессе преподавания иностранного языка / Т. С. Троцюк, Д. В. Новик // Сравнительная педагогика в условиях международного сотрудничества и Европейской интеграции : материалы VIII междунар. научн.-практич. конф. – 2015. – Брест : БрГУ имени А.С. Пушкина. – С. 236–238.